

SMLOUVA O PROVEDENÍ KONCERTU

Severočeská filharmonie Teplice, příspěvková organizace

Mírové náměstí 2950, 415 28 Teplice

IČ: 00083283, DIČ: CZ00083283

bank. spoj.: KB Teplice č. ú. 1333501/0100

zastoupena Mgr. Romanem Dietzem, ředitelem

(dále jen **Severočeská filharmonie Teplice**)

a

Městské divadlo Děčín, příspěvková organizace

Teplická 75, 405 02 Děčín

IČO: 00673692

bank. spoj.: 28330431/0100 KB Děčín

zastoupeno: MgA. Jiřím Trnkou, ředitelem

(dále jen **Objednatel**)

uzavírají tuto smlouvu:

čl. I

PŘEDMĚT SMLOUVY

Předmětem smlouvy je provedení koncertu Severočeské filharmonie Teplice v Městském divadle v Děčíně.

datum a čas konání:	14. ledna 2026 v 19:00 hod.
místo konání:	Městské divadlo Děčín, Teplická 75, 405 02 Děčín
druh produkce:	Koncert
název produkce:	Operní galakonzert
účinkující:	Severočeská filharmonie Teplice (je předmětem této smlouvy) Bree Nichols – soprán (USA) Anna Moriová – mezzosoprán (ČR) Hongyu Chen – baryton (Čína) Andrii Kharlamov – basbaryton (Ukrajina) (jsou předmětem této smlouvy)
dirigent:	Norbert Baxa (je předmětem této smlouvy)
program koncertu:	dle přílohy
celková doba trvání:	2 hodiny
zkoušky:	12. 1. a 13. 1. 2026 DK Teplice
generální zkouška:	14. 1. 2025 16:00-17:30 Městské divadlo Děčín
kontakt za SČF při produkci:	Mgr. Roman Dietz , ředitel SČF Teplice, tel.: [REDACTED] Bc. Pavel Bašus , náměstek ředitele SČF Teplice, tel.: [REDACTED] Mgr. Magdaléna Jencíková , manažerka orchestru, tel.: [REDACTED] Martin Markowicz , technik, stavba orchestru, tel.: [REDACTED]
produkce bude zajištěna způsobem uvedeným v článku III této smlouvy.	
další ujednání:	- - -

čl. II

CENA

Městské divadlo Děčín se zavazuje uhradit po koncertě převodem na účet **SČF Teplice** na základě vystavené faktury částku ve výši: **110 000 Kč**, slovy: **jedno sto deset tisíc korun českých**

Cena produkce obsahuje: honorář SČF Teplice, pronájem sálu pro zkoušky produkce, cestovné filharmonie a dopravu nástrojů, honorář dirigenta a sólistů, srážkové daně zahraničních umělců, zajištění notového materiálu.

Městské divadlo Děčín se dále zavazuje zabezpečit a uhradit veškeré náklady na technické zajištění koncertu, jmenovitě zajištění sálu v době konání koncertu dle čl. I této smlouvy, osvětlení, šatny, předprodej vstupenek, odměnu za poskytnutí autorských práv prostřednictvím OSA.

Výnos ze vstupného: náleží **Objednateli**

Další ujednání: - - -

čl. III

ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

1. Severočeská filharmonie Teplice se na základě této smlouvy zavazuje:

- zajistit umělce dle čl. I
- zajistit notové materiály
- další ujednání: - - -

2. Městské divadlo Děčín se na základě této smlouvy zavazuje:

- poskytnout šatny muži a ženy zvlášť
- zajistit osvětlení na zkoušce i na koncertu
- zajistit v součinnosti s Severočeskou filharmonií Teplice tiskové materiály a propagaci
- poskytnout 60 židlí bez područek
- zajistit technické zabezpečení produkce
- respektovat čl. IV této smlouvy bez výjimky, není-li uvedeno jinak
- příjezd techniky SČF: **14:45 hod.**
- příjezd orchestru: **15:15 hod.**
- další ujednání:

čl. IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Smlouva je platná po podpisu obou smluvních stran a tím nabývá účinnosti.
2. Tuto smlouvu lze měnit, upravovat a doplňovat pouze formou písemného dodatku na základě souhlasu obou smluvních stran.
3. Vztahy, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí jednotlivými ustanoveními Zákona č. 89/2012, občanský zákoník.
4. Bez předchozího souhlasu umělce nemůže pořadatel pořizovat obrazové či zvukové záznamy uměleckých výkonů nebo provádět přenosy, s výjimkou případů povolených zákonem.
5. Neuskuteční-li se smluvené vystoupení vinou SČF Teplice, je tato povinna uhradit pořadateli škodu ve výši vzniklých nákladů, nikoli však předpokládaných zisků.
6. Neuskuteční-li se vystoupení vinou pořadatele, uhradí tento SČF Teplice škodu ve výši sjednaného honoráře a vzniklých nákladů dle čl. II této smlouvy, pokud nedoručí k jiné dohodě.
7. Bude-li vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídané nebo neodvratitelné události ležící mimo smluvní strany (epidemie, přírodní katastrofa, státní nařízení aj.) mají obě smluvní strany právo od smlouvy odstoupit bez nároku na finanční náhradu.
8. Na právní vztahy založené touto smlouvou se vztahují ustanovení o provedení a užití uměleckého výkonu a díla dle zákona č. 121/2000 Sb. ve znění pozdějších novelizací (autorský zákon).
9. Pořadatel je povinen splnit oznamovací povinnost a odvést poplatky za autorská práva na základě předloženého seznamu skladeb.
10. Při nedodržení výše uvedených ustanovení má právo kterákoliv strana od smlouvy odstoupit bez nároku na finanční odškodnění.
11. Dle zákona č. 340/2015 Sb. pořadatel souhlasí s uveřejněním v Registru smluv, přičemž bude provedena anonymizace osobních údajů a obchodního tajemství.
12. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu četly, je projevem jejich svobodné vůle a souhlasí s ní, což stvrzují svými podpisy.
13. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech provedeních, přičemž každé má platnost originálu a každá strana obdrží po dvou vyhotoveních.

V Teplicích: 18. prosince 2025

Za SČF Teplice:



Příloha ke smlouvě

Program koncertu 14. 1. 2026 v 19:00 hodin

Městské divadlo Děčín

Operní galakonzert

Účinkují

Bree Nichols – soprán (USA)

Anna Moriová – mezzosoprán (ČR)

Hongyu Chen – baryton (Čína)

Andrii Kharlamov – basbaryton (Ukrajina)

Severočeská filharmonie Teplice

dirigent:

Norbert Baxa

Gioachino Rossini: Italka v Alžíru, předehra z opery

Gioachino Rossini: Cruda sorte!, cavatina Isabelly z opery Italka v Alžíru

Gioachino Rossini: Largo al factotum, cavatina Figara z opery Lazebník sevillský

Gioachino Rossini: La calunnia è un venticello, árie Dona Basilia z opery Lazebník sevillský

Charles Gounod: Ah! je ris de me voir si belle, árie Markétky z opery Faust a Markétka, „Šperková árie“

Charles Gounod: Le veau d'or, árie Mefistofela z opery Faust a Markétka, „O Zlatém teleti“

Camille Saint-Saëns: Mon cœur s'ouvre à ta voix, árie Dalily z opery Samson a Dalila

Giuseppe Verdi: Cortigiani vil razza dannata, árie Rigoletta z opery Rigoletto

Jaques Offenbach: Barkarola z opery Hoffmannovy povídky

Jaques Offenbach: Trio Antónie, Matka, Mirákl z opery Hoffmannovy povídky

- přestávka -

Antonín Dvořák: To mně se stát! Tak ctíte pána! Počkejte, vy blázni, árie Purkrabího z opery Jakobín

Antonín Dvořák: Ó srdce, ztiš svůj tlukot smělý, árie Armidy z opery Armida

Georges Bizet: Carmen, předehra z opery

Georges Bizet: Habanera z opery Carmen

Georges Bizet: Votre toast je peux vous le rendre, couplet Escamilla z opery Carmen

Georges Bizet: Je dis que rien ne m'épouvante, árie Micäely z opery Carmen

Federico Moreno Torroba: Amor, vida de mi vida, zarzuela Maravilla

Giacomo Puccini: Květinový duet z opery Madama Butterfly

MĚSTSKÉ DIVADLO DĚČÍN
Teplická 587/75, 405 02 Děčín IV, tel. 412 530 630
E-mail: [REDACTED]

DODATEK č. 1

KE SMLOUVĚ O PROVEDENÍ KONCERTU
uzavřené ve vzájemné shodě mezi účastníky podle platného znění zákona č. 89/2012 Sb.,
občanského zákoníku

SMLOUVNÍ STRANY:

Městské divadlo Děčín, příspěvková organizace města Děčín

Zastoupená: MgA. Jiřím Trnkou, ředitelem
Sídlo: Teplická 587/75, 405 02 Děčín IV
IČ: 00673692
DIČ: CZ00673692
Bankovní spojení: 28330431/0100, KB Děčín
Telefon/fax: 412 530 630/ 412 530 797, telefon: [REDACTED]

a

Severočeská filharmonie Teplice, p.o.

Zastoupená Mgr. Romanem Dietzem, ředitelem
Sídlo: Mírové nám. 2950, 415 01 Teplice
IČ: 00083283
DIČ: CZ00083283
Představení: Valentýnské gala
Datum uskutečnění: 14. 1. 2026 v 19:00 hod.
Délka představení / koncertu: 2 hodiny

Při konání požárně nebezpečných prací, tj. použití otevřeného ohně, kouření, dýmových efektů apod. při představení zajistí zástupce divadla odpovědnou osobu, která podá informace o průběhu celé akce jevištnímu mistrovi.

II.

Hostující soubor provádějící představení potvrzuje, že jejich vlastní technické prostředky a jejich vlastní elektrická zařízení používaná při představení splňují podmínky ČSN 331610, ČSN 331600, tj. revize těchto zařízení.

III.

Z bezpečnostních důvodů je v Městském divadle Děčín instalována požární signalizace ve všech prostorách.
Zákaz kouření je v celém divadle.

IV.

Při příjezdu souboru do Městského divadla Děčín bude provedeno seznámení jevištním mistrem s vnitřními předpisy BOZP a PO, o čemž nebude proveden písemný zápis. Odpovědnost za dodržování předpisů BOZP a PO přechází na hostující soubor.

V.

Hostující soubor se zavazuje dodržovat platné hygienické předpisy a nařízená protiepidemická opatření.

VI.

Dodatek je zpracován ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom kuse. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

Po podpisu zašlete prosím 1 kopii zpět na adresu divadla.

